

Л. Н. Неборская, Е. Левкович

**ТВИТ-КОММЕНТАРИЙ К НЕМЕЦКОМУ ТОК-ШОУ:
ОПЫТ ЛИНГВОДИСКУРСИВНОГО АНАЛИЗА**

В основе интерпретации лингводискурсивного анализа твитов-комментариев лежит понимание современной медиакоммуникации как процесса взаимодействия различных модальностей, описывающих практику коммуникации с точки зрения текстовых, аудиальных, лингвистических, пространственных и визуальных ресурсов, или модусов, которые используются для составления сообщений. Выдвигается предположение, что дискуссия в формате политического ток-шоу и дискуссия как реакция на ток-шоу в Твиттере образуют специфическую интерактивную сеть, которая способствует формированию общественно-политического мнения.

Коммуникационная микроблогинговая платформа Twitter представляет собой т.н. «второй экран» и используется для целевого, ничем не ограниченного общения на актуальные общественно-политические темы. Особенности данной платформы являются: малоформатность как признак текста-твита; использование хэштегов и других графических знаков; интеграция с другими социальными сетями, например, Facebook, Instagram; оперативное распространение опубликованной информации.

Материалом для исследования послужили твиты-комментарии к выпуску немецкого ток-шоу «Анна Вилль» («Anna Will») от 26.03.23 г., посвященного одной из самых активно дискутируемых проблем европейской экологической политики – экологической безопасности транспорта. Известно, что транспортные средства являются источниками выброса вредных веществ в атмосферу, поэтому Европа уделяет большое внимание обеспечению экологической безопасности всех видов транспорта и защите окружающей среды от шума и вредных выбросов. Европарламент и государства-члены ЕС договорились в прошлом году, что автопроизводители должны сократить к 2030 г. выбросы в атмосферу вредных веществ от новых автомобилей на 55 %, а к 2035 г. – на 100 %, прекратив продажу автомобилей, работающих на бензине. Несколько стран, включая Германию, обратились к Еврокомиссии с просьбой сделать исключение для автомобилей с двигателями, работающими на т. н. синтетическом топливе. После определенных дискуссий правительство Германии достигло соглашения с ЕС в споре о запрете на новые автомобили с двигателями внутреннего сгорания с 2035 года. По словам министра транспорта Фолькера Виссинга, подобные автомобили могут быть зарегистрированы и после 2035 г., если они будут заправляться только CO₂-нейтральным топливом. Принятые решения в студии обсуждают гости ток-шоу: депутат Бундестага от ФПД Константин Куле, член парламента от Партии зеленых и бывший министр окружающей среды Юрген Триттин, член парламента от ХДС и бывший министр здравоохранения Йенс Спан, профессор кафедры гражданского строительства университета г. Зиген Ламия Мессари-Беккер, корреспондент газеты «Цайт» (Берлин) Петра Пинцлер.

В центре твиттер-дискуссии о теме, обсуждаемой в выпуске ток-шоу – твит министра транспорта Ф. Виссинга, опубликованный в его блоге:

Пример 1:

@Wissing	25.03.2023	<i>Der Weg ist frei: Europa bleibt technologieneutral. Fahrzeuge mit Verbrennungsmotor können auch nach 2035 neu zugelassen werden, wenn sie ausschließlich CO₂-neutrale Kraftstoffe tanken.</i>	https://twitter.com/Wissing/status/1639552963663261696?t=9EUO29Wpp-WHtC8P_36MWg&s=35
----------	------------	---	---

Ф. Виссинг объявляет о достигнутом компромиссе: ‘Путь свободен: Европа остается технологически нейтральной. Транспорт с двигателями внутреннего сгорания может быть допущен к регистрации и после 2035 года, если он будет заправляться исключительно CO₂ нейтральным топливом’. Автор твита не скрывает удовлетворения от достигнутого решения и как бы

объявляет о «победе», используя лексемы *der Weg* и *frei*. Радость Виссинга разделяет депутат Бундестага от ФПД Куле, который ретвитнул сообщение Виссинга: ‘Прекрасный результат на благо защиты окружающей среды’. Свой положительный настрой и долгое ожидание данного решения автор блога подкрепляет использованием эмодзи.

Пример 2:

@KonstantinKuhle 25.03.2023 *Ein gutes Ergebnis für den Klimaschutz* <https://twitter.com/KonstantinKuhle/status/1639575449738129410?t=hv5jMhFz-ZtntpZNPNUlfg&s=35>

Обсуждение данной проблемы вызывает интерес и у обычных граждан ФРГ – пользователей Твиттера. Так, один из них (пример 3) пытается обратить внимание на то, что выбросы углекислого газа связаны не только с топливом, есть и другие вещества, которые содержат гораздо больше углекислого газа, нежели топливо. В своем комментарии автор твита бросает упрек предыдущим авторам твитов: *Alles dreht sich um CO2, was total unwichtig ist, um saubere Luft kümmert sich keiner* ‘Все вертится вокруг CO2, что абсолютно неправильно. Никого не заботит чистый воздух’.

Пример 3:

@moppedjoe 25.03.2023 *Sie wissen schon, dass die Abgase alles andere als umweltfreundlich sind. Lediglich der Ruß Anteil ist signifikant geringer, alle anderen Schadstoffe sind sogar höher als bei herkömmlichen Fuels. Alles dreht sich um CO2, was total unwichtig ist, um saubere Luft kümmert sich keiner* <https://twitter.com/moppedjoe/status/1639572078432059392?t=TqGHWZPyqiN2r96Mbl6DUA&s=35>

Также в Твиттере присутствуют пользователи, которые очень радикально высказывают свое несогласие с принятым решением на фоне возникшей из-за позиции Германии заминки, а также с учетом недовольства ЕС противостоянием со стороны Германии. Например, пользователь @Martin_Bethke (пример 4), обращается с призывом к федеративному канцлеру Германии Олафу Шольцу уволить Виссинга с должности. В высказываемом упреке *Es ist an der Zeit, dass Olaf #Scholz seiner Position mal gerecht wird* ‘Самое время доказать, что Олаф Шольц соответствует занимаемой должности’. В данном требовании проявляется давнее недовольство политикой Шольца, что передается употреблением частицы *mal* и предложной группы *Es ist an der Zeit*. Поведение Виссинга характеризуется автором твита как *Arbeitsverweigerung* – ‘отказ от работы, саботаж’.

Пример 4:

@Martin_Bethke 03.04.2023 *Es ist an der Zeit, dass Olaf #Scholz seiner Position mal gerecht wird, und #Wissing wegen Arbeitsverweigerung entlässt!* https://twitter.com/Martin_Bethke/status/1642919917157765121?t=5Ypjj9JrihLCdf1Ge3XVA&s=35

Автор следующего комментария в ответном твите пользователю @Martin_Bethke как бы снимает ответственность с Виссинга за позицию Германии в дискутируемом вопросе, называя его «всего лишь марионеткой»: *Wissing ist nur eine politische Marionette!* ‘Виссинг – всего лишь политическая марионетка!’ (пример 5). По его мнению, основная проблема – это Шольц: *Olaf Scholz ist das Kernproblem dieser Koalition!* ‘Олаф Шольц – основная проблема этой коалиции!’ Далее автор высказывает обвинения в его сторону: *Dieser Mann hat viele getäuscht!* ‘Этот человек разочаровал многих!’ Данная фраза несет негативный контекст. Негативную точку зрения усиливает сравнение *ebenso eigennützig wie Christian Lindner* ‘такой же эгоистичный, как Кристиан Линднер’.

Пример 5

@JuliusvL 03.04.2023 *Nein Herr Bethke!* <https://twitter.com/JuliusvL/status/1642922910883913735?s=20>
Wissing ist nur eine politische Marionette!
Olaf Scholz ist das Kernproblem dieser Koalition!
Dieser Mann hat viele getäuscht!
Scholz ist ebenso eigennützig wie Christian Lindner.
Ein Machtmensch, der für 16 Jahre Untätigkeit mitverantwortlich ist!

Проанализировав гипертекстуальную цепочку твитов-комментариев, мы наблюдаем тенденцию к проявлению такого феномена, как Hassrede (нем.) или hate speech (англ.) как особой формы языковой дискриминации.